

**Komisija za izbor** nastavnika u isto zvanje Vanredni profesor za područje (oblast): 7. 12. 2022  
HUMANISTIČKE NAUKE, POLJE: JEZICI I KNJIŽEVNOST (FILOLOGIJA), GRANA: ANGLISTIKA: Engleski jezik, lingvistika (predmeti: Uvod u morfosintaksu, Morfosintaksa – nefinitne konstrukcije, IP: Sintaksičke varijacije u novinskom registru, Pregled gramatike bosanskog, hrvatskog, srpskog i engleskog jezika, Analiza diskursa, Sociolingvistika, IP: Sociolingvistika), Opći predmet: Engleski jezik 1 i 2, na Odsjeku za anglistiku Univerziteta u Sarajevu - Filozofskog fakulteta.

Poziv na br.: 02-01/485 od 11.11.2022. godine  
Sarajevo, 16.11.2022.

### Vijeću Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu Senatu Univerziteta u Sarajevu

1. Vijeće Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu donijelo je odluku o raspisivanju konkursa broj 02-01/290 od 4.7.2022. godine. Nakon provedene procedure na Senatu Univerziteta u Sarajevu, Odlukom Nastavno-naučnog vijeća Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu br. 02-01/485 od 11.11.2022. imenovana je Komisija za izbor nastavnika u isto zvanje Vanredni profesor za područje (oblast): HUMANISTIČKE NAUKE, POLJE: JEZICI I KNJIŽEVNOST (FILOLOGIJA), GRANA: ANGLISTIKA: Engleski jezik, lingvistika (predmeti: Uvod u morfosintaksu, Morfosintaksa – nefinitne konstrukcije, IP: Sintaksičke varijacije u novinskom registru, Pregled gramatike bosanskog, hrvatskog, srpskog i engleskog jezika, Analiza diskursa, Sociolingvistika, IP: Sociolingvistika), Opći predmet: Engleski jezik 1 i 2, na Odsjeku za anglistiku Univerziteta u Sarajevu - Filozofskog fakulteta u sastavu:

1. **Dr. Nedžad Leko**, doktor znanosti iz društveno-humanističke oblasti znanstveno područje filologije, profesor emeritus Univerziteta u Sarajevu Filozofskog fakulteta za naučnu oblast *anglistika*, predsjednik

2. **Dr. Adisa Imamović**, doktor humanističkih nauka iz područja lingvistike, redovni profesor na Filozofskom fakultetu Univerziteta u Tuzli, za užu naučnu oblast *Savremeni engleski jezik*, član

3. **Dr. Željka Babić**, doktor filoloških nauka, redovni profesor na Filološkom fakultetu Univerziteta u Banja Luci, za užu naučnu oblast *Specifični jezici – engleski jezik*, član

2. Konkurs za raspisano mjesto je objavljen u dnevnom listu „Dnevni avaz“, na web stranici Univerziteta u Sarajevu i web stranici Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu, dana 27.9.2022. godine i bio otvoren 15 dana od dana objave, a zaključen je dana 12.10.2022. godine. Na objavljeni konkurs se prijavila jedna kandidatkinja:

1. DR. MERIMA OSMANKADIĆ, doktor lingvističkih nauka. Uz prijavu na konkurs kandidatkinja je dostavila: Diplom o stečenom naučnom stepenu doktor lingvističkih nauka (ovjerena fotokopija), Diplom o stečenom naučnom stepenu magistra lingvističkih nauka (ovjerena fotokopija), Diplom o stečenoj stručnoj spremi sedmog (VII/I) stupnja i stručnom nazivu profesor engleskog jezika i književnosti i njemačkog jezika i književnosti (ovjerena fotokopija), Rješenje o nostrifikaciji Diplome o stečenoj stručnoj spremi sedmog (VII/I)

stupnja i stručnom nazivu profesor engleskog jezika i književnosti i njemačkog jezika i književnosti (ovjerena fotokopija), Biografiju, Bibliografiju, Potvrdu o mentorstvu za 19 kandidata – II ciklus studija (original), Potvrdu o provedenom izbornom periodu u nastavno-naučnom procesu (original), Listu objavljenih naučnih radova i knjiga (u štampanoj i e-formi na CD-u), Personalna bibliografiju za period 1997-2022, Izvod iz matične knjige rođenih (ovjerena fotokopija), Uvjerenje o državljanstvu (ovjerena fotokopija), Potvrdu da je rad pod nazivom BOSNIAN TRANSLATION EQUIVALENTS OF ENGLISH CONSTRUCTIONS WITH PERMISSIVE SUBJECTS, prihvaćen za objavljivanje u časopisu Radovi Filozofskog fakulteta u Sarajevu, Potvrda o održanim predavanjima/radionicama Study Corner: Language Comparison Workshop, u okviru programa profesionalnog usavršavanja Study Corner Američkog kutka Mostar, CERTIFICATE OF PARTICIPATION in 3rd International Conference on English Language and Literary Studies: Transcending Borders and Binaries, which was held on 9th and 10 th june, 2017 with the paper entitled: Who are „we“ and who are „they“ in today's Great Britain – Critical Discourse Analysis of Theresa May's Brexit speech and Nicola Sturgeon's speech on Scotland's referendum (fotokopija), CERTIFICATE OF PARTICIPATION in 9th AILA-Europe Junior Researchers Meeting in Applied Linguistics on Language/s in Society – Sprache/n in der Gesellschaft Vienna, Austria, 6th-8th September 2017 and presented a paper entitled: ENFORCING AND SUSTAINING STEREOTYPES AND PREJUDICES THROUG MEDIA DISCOURSE IN BOSNIA-HERZEGOVINA, (fotokopija), CERTIFICATE OF PARTICIPATION in 1st Symposium of the Society for the Study of English in Bosnia and Herzegovina (DauBiH): English-Views, Voices, People and Places, which was held in Mostar on April 6-7, 2018, with the paper entitled Question Tags in English – A Quirk of a Native Speaker?, (fotokopija), POTVRDA U UČEŠĆU – CERTIFICATE OF PARTICIPATION JEZIK, KNJIŽEVNOST, TEORIJA 2018, Naučni skup/Conference LANGUAGE, LITERATURE, THEORY 2018, Niš, 27. i 28. aprila 2018. sa prezentacijom rada pod naslovom DISCOURSE SPACE THEORY AND PROXIMIZATION THEORY, (fotokopija), CERTIFICATE OF PARTICIPATION (3 rd CELLTTS), (fotokopija), CERTIFICATE OF ATTENDANCE, participated in the conference Zadar Linguistic Forum 2022 (ZLF2022) – Predicate: from polysemy to arguments held at the University of Zadar, 6th-8th April 2022 where she presented a paper entitled BOSNIAN TRANSLATION EQUIVALENTS OF ENGLISH SENTENCES WITH PERMISSIVE SUBJECTS: AN ANALYSIS OF PERIOD SEES, MONEY BUYS, OBJECT SEATS NUMBER, OBJECT SLEEPS NUMBER, BOOK SELLS COPIES, (fotokopija), CERTIFICATE OF ATTENDANCE participated at the two-day workshop Content and Language Integrated Learning (CLIL) –A Pluriliteracies Approach to Teaching for Learning, 8-9 November 2019 (fotokopija), knjige i radove kako slijedi:

- SOCIOLINGVISTIKA U NASTAVI JEZIKA, Osmankadić, M. (2001): prikaz knjige McKay, S. L. i N. H. Hornberger (ur.) (1996) Sociolinguistics and Language Teaching, Cambridge: Cambridge University Press, Naša škola XLVII/17, (str. 129-136.), fotokopija, kao i dokaz da se nalazi u COBISS bazi podataka;

- PRILOG KLASIFIKACIJI INTENZIFIKATORA U ENGLLESKOM I BOSANSKOM JEZIKU, Osmankadić, M. (2003). Književni jezik 21/2. (str. 50-62.), fotokopija, kao i dokaz da se nalazi u COBISS bazi podataka;

- LINGVISTIČKI TESTOVI ZA RAZLUČIVANJE INTENZIFIKATORA OD OSTALIH VRSTA MODIFIKATORA U ENGLLESKOM I BOSANSKOM JEZIKU: Osmankadić, M. (2004). Radovi Filozofskog fakulteta XIII. (str. 263-286.), fotokopija, kao i dokaz da se nalazi u COBISS bazi podataka;

- PRIKAZ ZBORNIKA KLIKOVAC, D. I K. RASULIĆ (UR.) (2003) JEZIK, DRUŠTVO, SAZNANJE – PROFESORU RANKU BUGARSKOM OD NJEGOVIH

STUDENATA: Osmankadić, M. (2004), Beograd: Filološki fakultet, Pismo II. (str. 322-326), fotokopija, kao i dokaz da se nalazi u COBISS bazi podataka;

- LITOTES AND LANGUAGE USE. U: Leiv Egil Breivik and Orm Øverland (ur.) The Power of Language. Osmankadić, M., (2005). Oslo: Novus Forlag. (str. 121-131.), fotokopija, kao i dokaz da se nalazi u COBISS bazi podataka;

- NEGATION AS A MEANS OF CONTRASTING OR CHALLENGING ELEMENTS OF INTERTEXTUAL CONTEXT: Osmankadić, M. (2011), U: I. Đurić Paunović, Maja Marković (ur.) Proceedings of The First International Conference on English Studies – English Language and Anglophone Literatures Today. Novi Sad: Filozofski fakultet, Odsjek za anglistiku (str. 287-304.), fotokopija, kao i dokaz da se nalazi u COBISS bazi podataka

- THE STRATEGY OF NEGATIVE OTHER-PRESENTATION IN POLITICAL DISCOURSE. U: Osmankadić, M. (ur.). A Festschrift for Professor Snežana Bilbija. Sarajevo: Filozofski fakultet, (str. 205-219.), fotokopija, kao i dokaz da se nalazi u COBISS bazi podataka;

- SEMANTIČKO I PRAGMATIČKO ZNAČENJE KONEKTORA NA PRIMJERIMA TURSKIH KONEKTORA VE, AMA I O ZAMAN (BOS. I, ALI I TADA/ONDA, ODNOSNO ENGL. AND, BUT I THEN): Bakšić, S. i M. Osmankadić (2013), Radovi Filozofskog fakulteta XVI. (str. 147-167.), fotokopija, kao i dokaz da se nalazi u COBISS bazi podataka;

- THE USE OF CONTRASTIVE ANALYSIS IN TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE AT TERTIARY LEVEL: Okičić, M. i M. Osmankadić (2014): Journal of Foreign Language Teaching and Applied Linguistics. (str. 187-220.), fotokopija, kao i dokaz da se nalazi u COBISS bazi podataka;

- THE HIGH REPRESENTATIVE'S DISCOURSE ON MINORITY RIGHTS IN BOSNIA AND HERZEGOVINA AND ITS REPRESENTATION IN THE NATIONAL PRINT MEDIA: Bilbija, S. i M. Osmankadić (2016): U: Buckingham, L. (ur.) The Status of English in Bosnia and Herzegovina. Bristol, Buffalo, Toronto: MULTILINGUAL MATTERS, (str. 227-242.), fotokopija, kao i dokaz da se nalazi u COBISS bazi podataka;

- WHY IS „NOT INFREQUENT“ NOT ALWAYS „FREQUENT“? – Double negation in political discourse: Osmankadić, M. (2015): ExELL (Explorations in English Language and Linguistics). (str. 40-69.), fotokopija, kao i dokaz da se nalazi u COBISS bazi podataka;

- DISCOURSE SPACE THEORY AND PROXIMIZATION THEORY – HOW WELL SUITED ARE THEY TO THE ANALYSIS OF POLITICAL DISCOURSE IN BOSNIA AND HERZEGOVINA. Osmankadić, M. (2019): U: Lopičić, V. i B. Mišić Ilić (ur.). Jezik, književnost, teorija. Language, Literature, Theory – Tematski zbornik radova. Niš: Izdavački centar, Univerzitet u Nišu, Filozofski fakultet, (str. 283-298.), u štampanoj formi, kao i dokaz da se nalazi u COBISS bazi podataka;

- Osmankadić, M., A. Šehović (2020). Prikaz knjige Bakšić, S., H. Bulić (2019) PRAGMATIKA, Sarajevo: Bookline. Radovi Filozofskog fakulteta XXIII, (355-362.), u štampanoj formi, kao i dokaz da se nalazi u COBISS bazi podataka;

- The First International Conference on English Language, Literature, Teaching and Translation Studies (1st CELLTS): WORD, CONTEXT, TIME Sarajevo, 18-19 September 2015., Glavni urednici Osmankadić M., Čirić-Fazlija I., Kalajdžisalihović N., Sarajevo, January 2017. (original),

- Third International Conference on English Language, Literature, Teaching and Translation Studies (3rd CELLTS): LIVING, READING, TEACHING AND TRANSLATING IN A WORLD DOMINATED BY THE CULTURE OF WAR AND WAR OF CULTURES, Sarajevo, 28-29 September 2018, Glavni urednici: Mulalić L., Osmankadić M. (original),

- ZBORNİK RADOVA U ČAST PROFESORICE SNEŽANE BILBIJE, (na 259 stranica), skenirano na CD-u, kao i dokaz da se nalazi u COBISS/OPAC bazi podataka;
- FUNKCIJE LINGVISTIČKE NEGACIJE U POLITIČKOM DISKURSU Analiza diskursa međunarodne zajednice u Bosni i Hercegovini (na 249 stranica) skenirano na CD-u, kao i dokaz da se nalazi u COBISS/OPAC bazi podataka.

Imenovana je prijavu sa dokumentima blagovremeno dostavila poštom, 11. 10. 2022. godine. Dokumentacija je potpuna.

Dr. Merima Osmankadić, doktor lingvističkih nauka, je navela da konkuriše na mjesto vanrednog profesora za područje (oblast): HUMANISTIČKE NAUKE, POLJE: JEZICI I KNJIŽEVNOST (FILOLOGIJA), GRANA: ANGLISTIKA: Engleski jezik, lingvistika (predmeti: Uvod u morfosintaksu, Morfosintaksa – nefinitne konstrukcije, IP: Sintaksičke varijacije u novinskom registru, Pregled gramatike bosanskog, hrvatskog, srpskog i engleskog jezika, Analiza diskursa, Sociolingvistika, IP: Sociolingvistika), Opći predmet: Engleski jezik 1 i 2, na Odsjeku za anglistiku Univerziteta u Sarajevu - Filozofskog fakulteta, u skladu sa odlukama Vijeća Fakulteta broj: 02-01/290 od 4.7.2022. godine.

S obzirom da je dostavljena dokumentacija potpuna, Komisija je konstatovala da ova prijava može biti uzeta u razmatranje. Pošto dr. Merima Osmankadić ispunjava formalne uslove naznačene u Konkursu, Komisija predlaže da se dr. Merima Osmankadić ponovo izabere u zvanje vanrednog profesora za gore navedenu oblast na Odsjeku za anglistiku Filozofskog fakulteta u Sarajevu, te o tome podnosi sljedeći izvještaj.

### Izvještaj

### 3. Biografski podaci

Merima Osmankadić Osnovnu školu i gimnaziju završila je u Bijaću. Studirala je anglistiku i germanistiku na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu. Diplomirala je u januaru 1996. i stekla zvanje profesora engleskog i njemačkog jezika i književnosti. Magistrirala je 2003. godine na Filozofskom fakultetu Univerziteta u Sarajevu, odbranivši magistarski rad na temu *Kontrastivna analiza intenzifikatora u engleskom i bosanskom jeziku* pod mentorstvom prof. dr. Lade Šestić, nakon čega je stekla zvanje magistra lingvističkih nauka. Doktorirala je 2012. na Filozofskom fakultetu Univerziteta u Sarajevu s disertacijom na temu *Negacija u engleskom jeziku na primjeru dokumenata međunarodne zajednice u Bosni i Hercegovini* a pod mentorstvom prof. dr. Snežane Bilbije.

Učestvovala je u nekoliko međunarodnih projekata (*Tempus* 2000. godine; *A Foreign Language that Unites*, 2004-2005.; *Trauma, Trust, Memory*, 2015. godine; projekt u saradnji s Univerzitetom Windesheim iz Holandije, 2016., 2017. godina). Jedan je od osnivača časopisa za jezik i književnost *Pismo*, i bila je članica Redakcije *Pisma* od osnivanja 2003. do 2009. godine. 2015. godine pokrenula je Prvu međunarodnu anglističku konferenciju na Odsjeku za anglistiku Filozofskog fakulteta u Sarajevu (*Conference on English Language, Literature, Teaching and Translation Studies*, CELLTTS) i bila predsjednica Organizacionog i Programskog odbora, kao i CELLTTS-a 2, 2016. godine.

Jedan je od inicijatora osnivanja Društva anglista u Bosni i Hercegovini (DAuBiH), i predsjedavala je osnivačkom skupštinom Društva u septembru 2015. Merima Osmankadić je potpredsjednica DAuBiH. Jedan je od inicijatora osnivanja Društva za unapređenje primijenjene lingvistike u Bosni i Hercegovini (*The Society for the Advancement of Applied Linguistics in Bosnia and Herzegovina – SAALin BiH*), i predsjedala je osnivačkom skupštinom Društva u septembru 2018. godine, kada je izabrana za predsjednicu SAALinBiH.

2019. predsjedala je Organizacionim odborom konferencije za mlade naučnike iz oblasti primijenjene lingvistike *11. AILA-Europe Junior Researcher Meeting in Applied Linguistics*.

Izlagala je na osamnaest (18) naučnih konferencija u zemlji i inostranstvu (Norveška, Sjeverna Irska, Srbija, Austrija, Hrvatska), od čega na šest (6) konferencija od posljednjeg izbora. Objavila je dvanaest (12) naučnih radova i poglavlja u knjigama iz oblasti sintakse i morfosintakse engleskog jezika, kontrastivne analize engleskog i bosanskog, pragmatike i (kritičke) analize diskursa, od čega dva (2) rada od posljednjeg izbora.

Objavila je jedanaest (11) stručnih radova (prijevod naučnih članaka, jednog projekta obnove Ferhad-pašine džamije u Banja Luci i tri (3) knjige) sa bosanskog na engleski i njemački i sa engleskog na bosanski. Recenzirala je radove za naučne časopise, a pisac je recenzija za nekoliko knjiga i zbornika radova. Urednica je *Zbornika u čast profesorice Snežane Bilbije (A Festschrift for Professor Snežana Bilbija)* objavljenog 2014. godine u elektronskim izdanjima Filozofskog fakulteta. 2016. godine objavila je knjigu *Funkcije lingvističke negacije u političkom diskursu – Analiza diskursa međunarodne zajednice u Bosni i Hercegovini*, izdavač Filozofski fakultet u Sarajevu. Urednica je i dva zbornika s dvije konferencije CELLTTS-a 2017. i 2019. u saradnji s kolegicama Ifetom Čirić-Fazlija i Nejlom Kaladžisalihović (2017.), i Lejlom Mulalić (2019.).

Od izbora u nastavničko zvanje docenta do danas mentorirala je pedeset jedan (51) završni magistarski rad na Odsjeku za anglistiku, lingvistički i nastavnički smjer. Od toga je u periodu od izbora u vanrednog profesora 2017. godine do 2022. mentorirala devetnaest (19) završnih magistarskih radova.

Merima Osmankadić je od 2018. godine članica Vijeća doktorskog studija iz lingvistike. Trenutno mentorira izradu doktorskih disertacija 5 kandidata. Bila članica komisija za odbranu doktorske disertacije četvero predbolonjskih doktoranada i sedam bolonjskih doktoranada.

U maju, junu i julu 2022. je na poziv Američkog kutka Mostar održala seriju od tri predavanja/radionice *Language Comparison Workshop* u sklopu programa profesionalnog usavršavanja *Study Corner*. Merima Osmankadić je jedna od organizatorica projekta radionice *Training and Consultancy Workshop* za 75 nastavnika engleskog jezika i studenata II ciklusa nastavničkog smjera engleskog jezika iz Bosne i Hercegovine: *European Portfolio for Student Teachers of Languages* (u saradnji sa stručnjacima iz Centra za moderne jezike Vijeća Evrope u Grazu), 13-14. oktobra 2017. na Filozofskom fakultetu Univerziteta u Sarajevu. Učestvovala je na radionici u organizaciji DAuBiH i Evropskog centra za moderne jezike Vijeća Evrope u Grazu *Content and Language Integrated Learning (CLIL) – A Pluriliteracies Approach to Teaching for Learning*, 8-9. novembra 2019.

U periodu 2012-2013. obavljala je funkciju voditelja Katedre za jezik na Odsjeku za anglistiku Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu. U periodu 2013-2015. (dvije akademske godine) obavljala je funkciju predsjednice Vijeća Odsjeka za anglistiku Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu. U periodu od 2012. do 2019. predavala je predmet *Engleski jezik* na Arhitektonskom fakultetu u Sarajevu i *Engleski u građevinarstvu* na Građevinskom fakultetu u Sarajevu.

U zvanju docenta držala je predavanja, seminare i vježbe iz sljedećih predmeta: *Uvod u morfosintaksu* (II godina I ciklusa), *Morfosintaksa – nefinitne konstrukcije* (II godina I ciklusa), *Idiomi u engleskom jeziku* (II godina I ciklusa), *Sintaksičke varijacije u novinskom registru* (I godina II ciklusa), *Analiza diskursa* (I godina II ciklusa), *Usvajanje jezika* (I godina II ciklusa), *Pregled gramatike bosanskog/hrvatskog/srpskog i engleskog jezika* (I godina II ciklusa), *Sociolingvistika* (I godina II ciklusa). Navedeni predmeti na II ciklusu izvode se na lingvističkom, nastavničkom i prevodilačkom smjeru.

U zvanju vanrednog profesora držala je predavanja, seminare i vježbe iz sljedećih predmeta: *Uvod u morfosintaksu* (II godina I ciklusa), *Morfosintaksa – nefinitne konstrukcije*



(II godina I ciklusa), *Sintaksa proste rečenice* (III godina I ciklusa), *Sintaksa složene rečenice* (III godina I ciklusa), *Analiza diskursa* (I godina II ciklusa), *Sintaksičke varijacije u novinskom registru* (I godina II ciklusa), *Pregled gramatike bosanskog/hrvatskog/srpskog i engleskog jezika* (I godina II ciklusa), *Sociolingvistika* (I godina II ciklusa). Navedeni predmeti na II ciklusu izvode se na lingvističkom, nastavničkom i prevodilačkom smjeru.

#### 4. Radovi kandidata

**Bakšić, S. i M. Osmankadić (2013). Semantičko i pragmatičko značenje konektora na primjerima turskih konektora *ve, ama i o zaman* (bos. *i, ali i tada/onda*, odnosno engl. *and, but i then*). *Radovi Filozofskog fakulteta*. 147-167.** – U ovome radu govori se o odlikama konektora, kao i o njihovim funkcijama u samom diskursu, što je ilustrirano analizom turskih konektora *ve, ama i o zaman* (bos. *i, ali, tada/onda*, engl. *and, but i then*). Cilj rada je pokazati kako se logički odnosi izraženi konektorima kompliciraju u diskursu zbog višeznačnosti, neodređenosti i višeslojnosti prirodnih jezika. Uspostavljanjem različitih odnosa između dijelova diskursa kao i između diskursa, sudionika u diskursu i izvanjezične stvarnosti konektori uvelike doprinose kohezivnosti teksta, kao i njegovoj koherentnosti.

**Osmankadić, M. (2014). The Strategy of Negative Other-Presentation in Political Discourse.** U Osmankadić, M. (ur.). *A Festschrift for Professor Snežana Bilbija*. Sarajevo: Filozofski fakultet. 205-219. – Cilj ovoga rada jeste analiza inherentno negativnih leksičkih izraza *fail, avoid, prevent, prohibit, deny, reject, refuse, doubt, surprising, shocked, foolish, stupid, small, slow, delay* kao sredstva postizanja opće diskursne strategije pozitivnog predstavljanja sebe i negativnog predstavljanja Drugog u političkom diskursu. Rezultati dobiveni analizom pokazuju da se navedeni izrazi mogu potencijalno koristiti za postizanje navedene diskursne strategije zbog svojstva tih izraza da služe kao okidači negativne implikacije i implikature zavisne klauze koja stoji uz takve izraze ili samog izraza.

**Okičić, M. i M. Osmankadić (2014). The Use of Contrastive Analysis in Teaching English as a Foreign Language at Tertiary Level.** *Journal of Foreign Language Teaching and Applied Linguistics*. 187-220. – Istraživanje u ovome radu osmišljeno je kao kombinacija dviju metodologija – *action research* i kvazi-eksperimentalne metodologije pred-testa i post-testa kontrolirane grupe. Istraživanje je provedeno sa studentima II godine engleskog jezika i književnosti na Odsjeku za anglistiku Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu. Gramatičke cjeline koje su bile u fokusu istraživanja jesu pasiv i perfekatski glagolski vid u engleskom, s posebnim osvrtom na *Present Perfect*. Rezultati istraživanja pokazuju da upotreba kontrastivne analize u podučavanju specifičnih gramatičkih cjelina studenata engleskog jezika na univerzitetskom nivou uvelike doprinosi reduciranju grešaka kod studenata i poboljšanju njihove gramatičke i prevodilačke kompetencije.

**Bilbija, S. i M. Osmankadić (2016). The High Representative's Discourse on Minority Rights in Bosnia and Herzegovina and its Representation in the National Print Media.** U Buckingham, L. (ur.) *The Status of English in Bosnia and Herzegovina*. 227-242. – Ovaj rad analizira predstavljanje koncepta političkih prava manjinskih grupa u BiH u dokumentima Ureda Visokog predstavnika u BiH kroz medije u BiH. Analizirana su dva korpusa – saopćenja za štampu Visokog predstavnika, pres konferencije Visokog predstavnika, njegovi izvještaji Generalnom sekretaru UN-a, intervjui i članci u periodu 2006. do 2015.; drugi korpus sastoji se od digitaliziranih članaka iz *Oslobođenja* i *Nezavisnih novina* u istom periodu. Ključne riječi za pretragu korpusa bile su *Sejdić* i *Finci*. Analizirane su kolokacije s ključnim riječima. Na osnovu najčešće kolokacije (engl. *case*, bos. *slučaj*), kao i na osnovu činjenice da se ključne riječi u tekstovima pojavljuju bez ikakvog objašnjenja o tome šta tužba Sejdića i Fincića podrazumijeva, autorice dolaze do zaključka da se ne radi o

istinskoj želji za promjenom u BiH po pitanju političkih prava manjina. Ovaj zaključak dodatno potkrepljuje i činjenica da nakon što je Evropska unija promijenila uvjete za pristupne pregovore o ulasku BiH u EU 2015. godine, fraza *Sejdić-Finci* skoro da se više ne pojavljuje ni u dokumentima Ureda Visokog predstavnika niti u printanim medijima u BiH.

**Osmankadić, M. (2016).** *Why is „not infrequent“ not always „frequent“? – Double negation in political discourse. ExELL (Explorations in English Language and Linguistics).* (u štampi) – Cilj ovoga rada je analiza semantičkog i pragmatičkog značenja duple negacije. I dok dupla negacija u logici uvijek daje pozitivan rezultat, u prirodnim jezicima, pored pozitivne implikacije, ona može imati različite implikature i funkcije. Dupla negacija je analizirana na korpusu izvještaja, članaka i intervjuu Visokog predstavnika u BiH. Rezultati su pokazali da se dupla negacija u ovom diskursu najčešće koristi u dvije funkcije: kvalitet (govornik nije siguran da li je propozicija izražena pozitivnim izrazom istinita ili nije pa koristi duplu negaciju) i nepostojanje pozitivnog izraza u leksikonu engleskog jezika, tzv. *lexical gap*.

**Osmankadić, M. (2014).** (ur.) *A Festschrift for Professor Snežana Bilbija. Sarajevo: Filozofski fakultet.* – Ovim zbornikom željeli smo da obilježimo 42 godine rada i 65 godina života profesorice Bilbije, koje je najvećim dijelom provela upravo na Odsjeku za anglistiku Filozofskog fakulteta u Sarajevu. Zbornik u čast profesorice Bilbije se sastoji od radova članova Odsjeka za anglistiku u Sarajevu kao i od radova doktoranada profesorice Bilbije sa univerziteta širom Bosne i Hercegovine. Zbornik smo podijelili u dva dijela: u prvom dijelu nalaze se radovi iz polja književno-historijskih nauka i kulturoloških studija, dok drugi dio sadrži radove iz različitih lingvističkih disciplina. U prvom dijelu zbornika susrećemo se sa širokom lepezom radova koji se bave različitim aspektima književnosti, historije, kulture i filma. U drugom dijelu zbornika nalaze se radovi koji imaju različite predmete proučavanja i rezultat su različitih teorijsko-metodoloških pristupa lingvistici.

**Osmankadić, M. (2016).** *Funkcije lingvističke negacije u političkom diskursu – Analiza diskursa međunarodne zajednice u Bosni i Hercegovini. Sarajevo: Filozofski fakultet.* - Predmet istraživanja koje je predstavljeno u ovoj knjizi jeste eksplicitna i implicitna negacija u političkom diskursu Ureda Visokog predstavnika u Bosni i Hercegovini. Ciljevi istraživanja su bili sljedeći: analizirati odnose između osnovnog semantičkog značenja negacije i semantičkih i pragmatičkih fenomena kao što su presupozicija, implikatura, govorni činovi i strategije učtivosti, kao i analizirati i klasificirati funkcije negacije u diskursu, uzimajući u obzir isprepletenost spomenutih odnosa kao i relevantnost izvanlingvističkog ili društvenog konteksta za razumijevanje i rašlanjivanje tih funkcija, ali ne konteksta kao objektivne i determinističke ograničenosti društva ili kulture već konteksta kao mentalnog modela društvenih situacija u kojima se komunikacija odvija a koji služi kao posrednik između diskursa i društva.

Korpus na kojem je izvršeno istraživanje sastojao se od izvještaja Visokog - predstavnika Generalnom sekretaru UN-a i intervjuu i članaka Visokog predstavnika i njegovih saradnika u periodu 1995-2001. Metodologija kojom je vršeno istraživanje bila je kvalitativna analiza korpusa, a analiza je obuhvatila semantičke, pragmatičke i diskursne aspekte negacije.

Osnovni zaključci do kojih je autorica došla u ovome istraživanju jesu sljedeći: negacija se u engleskom jeziku može izraziti eksplicitno i implicitno; negacija je u veoma bliskoj interakciji sa semantičkom implikacijom kao i s pragmatičkim značenjem u vidu presupozicije i implikature, indirektnih govornih činova, ali i s društvenom konvencijom učtivosti u međuljudskim odnosima; negacija u političkom diskursu može vršiti različite funkcije, kao što su poricanje ustvrđene propozicije, poricanje presupozicije, presuponiranje, naglašavanje, i mnoge druge; negacija se u političkom diskursu može upotrijebiti u realizaciji

manipulativne diskursne strategije pozitivnog predstavljanja sebe i negativnog predstavljanja Drugog.

**Osmankadić, M. (2019). Discourse Space Theory and Proximization Theory - how well suited are they to the analysis of political discourse in Bosnia and Herzegovina. U: Lopičić, V. i B. Mišić Ilić (ur.). Jezik, književnost, teorija. Language, Literature, Theory Tematski zbornik radova. Niš: Izdavački centar, Univerzitet u Nišu, Filozofski fakultet. 283-298.**

Autorica u ovom radu kontrastira dvije kognitivno lingvističke teorije u kritičkoj analizi diskursa, teoriju prostora diskursa i teoriju proksimizacije, pokušavajući primijeniti ove teorije na analizu državnog političkog diskursa u Bosni i Hercegovini. Ove dvije teorije se primjenjuju u kritičkoj analizi diskursa kako bi se identificiralo i objasnilo ideološko konstruisanje domaće grupe (Mi) i antagonističke grupe (Oni), kako bi se Drugi, ili Oni, predstavili kao najveća prijetnja vlastitoj teritoriji i fizičkoj sigurnosti, kao i Našim temeljnim vrijednostima, vjerovanjima i ideologiji. Obje teorije se uspješno primjenjuju u velikom broju kritičkih studija političkog diskursa. Autorica u ovom radu uspješno analizira diskurs glavnih političkih aktera u Bosni i Hercegovini u smislu konstruisanja prijetnji i stvaranja straha od Drugog primjenjujući ove dvije teorije.

**Osmankadić, M., N. Čordalija i T. Butigan (2022). Bosnian translation equivalents of English constructions with permissive subjects. Radovi Filozofskog fakulteta XXV (u štampi).**

U ovom radu se razmatra kakve se sve jezičke strukture koriste kao prevodni ekvivalenti u bosanskom jeziku za engleske subjekatsko glagolske kombinacije kao što su *Period sees, Money buys, Object seats number, Object sleeps number, Book sells copies*.

## **5. Prijedlog sa obrazloženjem**

S obzirom da se dr. Merima Osmankadić prijavila za poziciju vanrednog profesora za područje (oblast) HUMANISTIČKE NAUKE, POLJE: JEZICI I KNJIŽEVNOST (FILOLOGIJA), GRANA: ANGLISTIKA: Engleski jezik, lingvistika (predmeti: Uvod u morfosintaksu, Morfosintaksa – nefinitne konstrukcije, IP: Sintaksičke varijacije u novinskom registru, Pregled gramatike bosanskog, hrvatskog, srpskog i engleskog jezika, Analiza diskursa, Sociolingvistika, IP: Sociolingvistika), Opći predmet: Engleski jezik 1 i 2, na Odsjeku za anglistiku Univerziteta u Sarajevu - Filozofskog fakulteta, te da je dostavila potpunu dokumentaciju traženu konkursom za tu poziciju, onako kako je to naznačeno u Konkursu, te da je, kako je to u ovom izvještaju prezentirano, svojim akademskim kvalifikacijama, angažmanom u nastavi, naučnom i stručnom radu pokazala da ispunjava uslove Konkursa, Komisija predlaže Vijeću Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu, kao i Senatu Univerziteta u Sarajevu da izabere dr. Merimu Osmankadić u zvanje vanrednog profesora za područje (oblast) HUMANISTIČKE NAUKE, POLJE: JEZICI I KNJIŽEVNOST (FILOLOGIJA), GRANA: ANGLISTIKA: Engleski jezik, lingvistika (predmeti: Uvod u morfosintaksu, Morfosintaksa – nefinitne konstrukcije, IP: Sintaksičke varijacije u novinskom registru, Pregled gramatike bosanskog, hrvatskog, srpskog i engleskog jezika, Analiza diskursa, Sociolingvistika, IP: Sociolingvistika), Opći predmet: Engleski jezik 1 i 2, na Odsjeku za anglistiku Univerziteta u Sarajevu - Filozofskog fakulteta.

Potvrda Stručne službe Sekretarijata Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu je sastavni dio ovog izvještaja.

Komisija:



Prof. dr. Nedžad Leko, predsjednik

Prof. dr. Adisa Imamović, član

Prof. dr. Željka Babić, član

